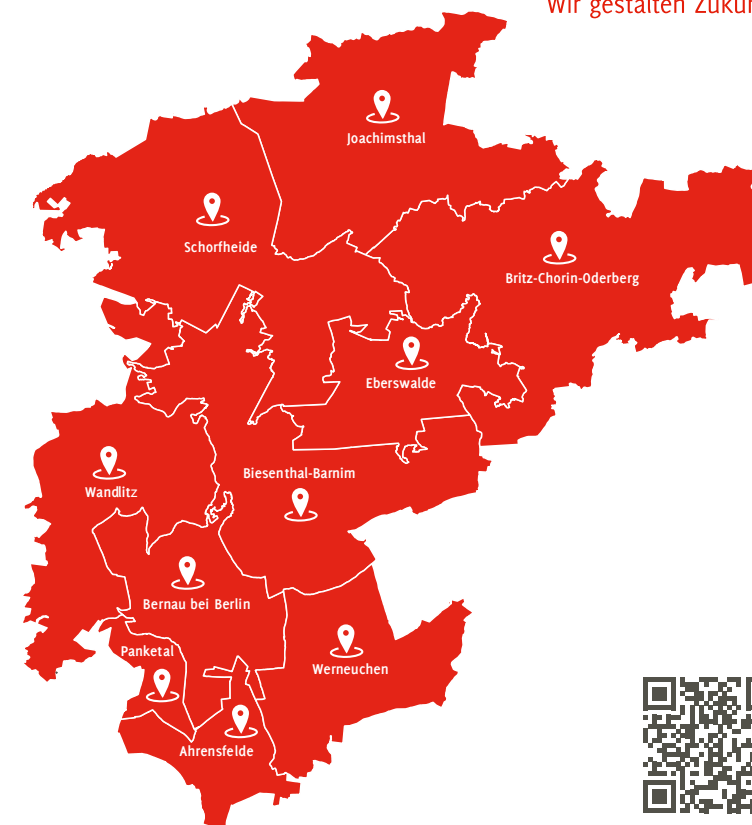


ukraine-hilfe.barnim.de

ukraine-hilfe.barnim.de

Landkreis
Barnim
Wir gestalten Zukunft.



Земельний округ Барнім (Landkreis Barnim)
Будинок Пауля Вундерліха (Paul-Wunderlich-Haus)
Ам Маркт (Am Markt) 1
16225 Еберсвальде

☎ 03334 214 1400
@ ukraine-hilfe@kvbarnim.de
🌐 www.barnim.de/ukraine-hilfe
Версія: 3
Станом на: 23 травня 2022 р.

**ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ
В'ЇЗДЖАЮЧИХ З УКРАЇНИ**

Станом на: 23 травня 2022 р.

ПРОПОЗИЦІЇ ДОПОМОГИ І ОРГАНИ ВЛАДИ

Завжди актуалізована інформація за посиланнями:

🌐 www.barnim.de/ukraine-hilfe ▪ @ [ukraine-hilfe@kvbarnim.de](https://twitter.com/ukraine-hilfe@kvbarnim.de)

🏠 ВІДОМСТВА ТА ОРГАНИ ВЛАДИ ЗЕМЕЛЬНОГО ОКРУГУ

Landkreis Barnim

🏠 Ам Маркт 1 (Am Markt 1), 16225 Еберсвальде ▪ 📞 03334 214 1406

#Реєстрація, прихисток, заяви про дозвіл на роботу, посвідки на проживання

Відомство з питань іноземців 🏠 Будинок Пауля Вундерліха (Paul-Wunderlich-Haus), буд. Е ▪ 9 - 18 г. або за домовленістю телефоном ▪ 📞 03334 214 1406 ▪ @ auslaenderbehoerde@kvbarnim.de

#Консультації для біженців, поради щодо звернень в органи влади

Вповноважений з питань міграції та інтеграції

🏠 Будинок Пауля Вундерліха (Paul-Wunderlich-Haus) ▪ 📞 03334 214 1320
@ integrationsbeauftragte@kvbarnim.de ▪ 🌐 www.barnim.de/integration

#Фінансова допомога, медичне страхування

Відомство з питань забезпечення базових потреб

🏠 Будинок Пауля Вундерліха, буд. С (Paul-Wunderlich-Haus)
📞 03334 214 1300 ▪ @ grundsicherungsamt@kvbarnim.de
🕒 Вт 9 – 18 г. ▪ 🕒 Додатково: Пн, ср до пт - за домовленістю

#Допомога у пошуку житла

Центр допомоги з розміщення відомства з питань забезпечення базових потреб ▪ 🏠 Будинок Пауля Вундерліха, буд. С, Ам Маркт 1, 16255 Еберсвальде (Paul-Wunderlich-Haus, Haus С, Am Markt 1)
📞 03334 214 1300 @ grundsicherungsamt@kvbarnim.de 🕒 Вт: 9 – 18

#Фінансова допомога згідно із Законом про надання соціальної допомоги особам, які потребують тимчасового захисту (Asylbewerberleistungsgesetz)

Сектор підтримки іноземців ▪ 🏠 Будинок Пауля Вундерліха (Paul-Wunderlich-Haus), буд. В, Ам Маркт 1 (Am Markt 1), 16225 Еберсвальде ▪ 📞 03334 214 1224 ▪ @ auslaenderbetreuung@kvbarnim.de

#Допомога у проблемах з вихованням

Відомство з питань молоді ▪ 🏠 Будинок Пауля Вундерліха (Paul-Wunderlich-Haus), буд. В ▪ 📞 03334 214 1202 ▪ @ jugendamt@kvbarnim.de
🕒 Вт: 9 – 18 г., чт: 9 – 16 г. Примітка: Пн, ср і пт - лише за домовленістю

#Заявка на денний догляд за дітьми

📞 03334 214 1293 ▪ @ kindertagesbetreuung@kvbarnim.de
🕒 Вт: 9 – 18 г., чт: 9 – 16 г., примітка: Пн, ср і пт - лише за домовленістю

#Підтримка мігрантів/ок у питаннях роботи та подальшої освіти

Поради щодо інтеграції, різноманітність як можливість

🏠 Марктплатц 2 (Marktplatz 2), 16321 Бернау біля Берліна
📞 03338 365 294/-295/-296 / -279 і 015116349773
@ integration@berнау-bei-berlin.de

#Обстеження для дітей перед школою, ветеринарна служба, питання охорони здоров'я #Служба охорони здоров'я дітей та молоді, гігієна, інфекційний контроль

Служба захисту прав споживачів та охорони здоров'я

🏠 Будинок Пауля Вундерліха (Paul-Wunderlich-Haus), буд. С
📞 03334 214 – 1601 ▪ 🕒 Пн-пт: зустріч за домовленістю
🕒 Вт: 9 – 18 г., чт: 9 – 16 г.

ПІДТРИМКА З ПИТАНЬ РОБОТИ ТА ПОДАЛЬШОЇ ОСВІТИ

📍 Центр інтеграції Бернау

Консультації з приводу інтеграції, різноманітність як можливість

👥 Сара Айхгорст, Еліза Карберг, Айман Мнайджед, Аддіс Гебрекідан

🏠 Марктплатц 2 (Marktplatz 2), 16321 Бернау біля Берліна

☎ 03338 365 294/ -295 / -296 / -279 📠 01511 634 97 73

@ integration@berнау-bei-berlin.de

📍 Служба інтеграції Еберсвальде

Фахівчиня з питань соціального життя та інтеграції

👥 Сара Шмідт ▪ 🏠 Міська рада, Брайте Штр. 41-44 (Breite Str. 41-44),

☎ 03334 64 501 ▪ @ sarah.schmidt@eberswalde.de

Служба інтеграції Вандлітц –

Координатор із соціальних питань, громада Вандлітц

👥 Свен Лутердт ▪ 🏠 Пренцлауер Шоце 157 (Prenzlauer Chaussee 157),

16348 Вандлітц ▪ ☎ 033397 360 942 ▪ @ sozialkoordinator@wandlitz.de

#Жіноча консультація з питань насильства над жінками та дітьми

Зареєстроване об'єднання „Für Frauen e.V.“ „Für Frauen e.V.“

☎ 0152 21086653 ▪ ☎ 03334 360222

Телефон довіри щодо насильства над жінками (багатомовний):

☎ 0800 0116016 ▪ 🌐 www.hilfetelefon.de

Центр консультацій та підтримки з міграційних питань

🌐 www.barnim.de/integration/migrationsberatung

СЛУЖБА УСНОГО ПЕРЕКЛАДУ

Зареєстроване об'єднання / Kontakt Eberswalde e.V.

👥 Іріна Дессер ☎ 0152 518 18433 ▪ @ kontakt-ebw@freenet.de

🌐 www.kontakt-eberswalde.blogspot.com ▪ Пн – пт: 11 – 14 г.

Зареєстроване об'єднання інклюзивної та соціальної роботи /
Gesellschaft für Inklusion und Soziale Arbeit (ISA e.V.)

🏠 Ам Бюроогохаус 2-4 (Am Bürohochhaus 2-4), 14478 Потсдам

👥 Юліане Мукер ▪ ☎ 0331 967 6257 ▪ @ vermittlungszentrale@isa-brb.de

🕒 Пн – чт: 9 – 16 г., пт: 9 – 14 г. ▪ 🌐 www.isa-brb.de/gemeindedolmetschdienst

ІНІЦІАТИВИ ДЛЯ НОВОПРИБУЛИХ У ЗЕМЕЛЬНОМУ ОКРУГУ БАРНІМ

#Особиста підтримка волонтерів при прибутті в Барнім

🌐 www.barnim.de/integration/willkommensinitiativen

📍 Аренсфельде: Почесна посада агентства Аренсфельде

☎ 030 936 690 53 14 ▪ @ ehrenamt@gemeinde-ahrensfelde.de

📍 Бернау біля Берліна: AWO Treff

👥 Ева Марія Ребс - Координаторка ініціативи для новоприбулих

🏠 Бернау Вайнбергштр. 9 (Bernau Weinbergstr. 9), 16321 Бернау біля

Берліна ▪ ☎ 03338 604 37 480 ▪ @ willkommensinitiative@awo-kv-berнау.de

📍 Biesenthal: Biesenthaler Willkommensinitiative (Wukania)

@ refugeeswelcome@so36.net ▪ 🌐 wukania.net

📍 Еберсвальде: Волонтерська агенція Еберсвальде

👥 Катя Шмідт ▪ ☎ 03334 259 49 59 ▪ ☎ 0152 28 554 190

@ schmidt@buergerstiftungbarnim-uckermark.de

👥 Андреа Грюнеберг ▪ ☎ 0170 659 299 4

@ grueneberg@buergerstiftungbarnim-uckermark.de

📍 Гросс Шьонебек (Шорфгайде)

👥 Райнер Клемке ▪ @ rainer.klemke@web.de

**Відділення для новоприбулих зареєстрованого об'єднання /
Bürgervereins Groß Schönebeck/ Schorfheide e.V.**

👤 Ян Іверс ▪ 🏠 Ер нст-Тельманн-Штр. 24 (Ernst-Thälmann-Str. 24),
16244 Шорфгайде ▪ ☎ 0157 523 794 12 ▪ @ j.ive@gmx.de

📍 **Лобеталь:** 👤 Томас Фланке ▪ @ butzborrow@arcor.de

Ліхтерфельде:

👤 Ульф Габеркорн (священник евангельської парафії) ▪ ☎ 03335 684

📍 **Йоахімсталь:** 👤 Священники евангельської парафії: Біргітте і
Даніель Коппель ▪ ☎ 033361 268 ▪ @ d.koppehl@kirche-barnim.de
@ p.koppehl@kirche-barnim.de

📍 **Одерберг:** 👤 Д.-р Альмут Берг, Гергард Попієн ▪ ☎ 033365 8112
@ gerhard-popien@t-online.de ▪ @ kontakt@willkommeninoderberg.de

📍 **Панкеталь/Цепернік:** 👤 Сильвіа Гріффін ▪ @ s.griffin@gmx.de
👤 Зігфрід Гільманн ▪ @ Siegfried.Hillmann@t-online.de

📍 **Schorfheide:** @ u.kaempfe@gemeinde-schorfheide.de

📍 **Вандлітц:** 👤 Петер Дудика ▪ 🏠 Тельманнштр. 2 (Thälmannstr. 2),
16348 Вандлітц ▪ ☎ 033397-214 23 ▪ 👤 Петер Гофманн
👤 Ганна Кікель-Андрасе ▪ @ willkommeninwandlitz@t-online.de
🌐 www.willkommeninwandlitz.de

ІНШІ ПРОПОЗИЦІЇ:

👕 ОДЯГ Б/В

Центр старого одягу у Еберсвальде

Центр розподілу одягу ALV ▪ 🏠 Бергерштр. 95 (Bergerstr. 95)

🕒 Пн - чт, 8.30-14.30 г., пт 8.30-12.30 г.

Центр розподілу одягу DRK ▪ 🏠 Вільгельмштр 34 (Wilhelmstr. 34)

🕒 Пн - чт, 8-12 г., вт 13 – 17 г.

Центр розподілу одягу „Brot und Hoffnung“

🏠 Айзенбанштр. 48 (Eisenbahnstr. 48) ▪ 🕒 Пн–пт, 11–13 г.

Соціальний універмаг Speicher ▪ 🏠 Ляйбницштр. 37 (Leibnizstr. 37)

🕒 Пн-пт, 9–18 г., сб 9–13 г.

🛋️ МЕБЛІ Б/В

Speicher - Еберсвальде

🏠 Leibnitzstraße 37, 16225 Еберсвальде ▪ ☎ 03334 3895640

„Anker“ у Еберсвальде

🏠 Бергерштр. 95 (Bergerstr. 95), 16225 Еберсвальде ▪ ☎ 03334 386408

🕒 Пн – чт: 8 – 16.30 г., Пт: 8 – 13 г.

Barnimer Sozialwerk GmbH Bernau

🏠 Рюднітцер Шоце 48-50 (Rüdritzer Chaussee 48–50), 16321 Бернау
біля Берліна ▪ ☎ 03338 7053800

Brockensammlung

🏠 Bodelschwinghstr. 5, 16321 Бернау біля Берліна ▪ ☎ 03338 66360

також одяг, предмети побуту, функціональні технічні пристрої

КУРСИ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ – ІНТЕГРАЦІЙНІ КУРСИ ВАМФ

Районний центр освіти дорослих у Барнімі – регіональний офіс у Бернау

Навчальні курси ▪ 🏠 16321 Бернау біля Берліна

👤 Ясмін Шнайдер ▪ ☎ 03338 39 89 31 126 ▪ @ schneider@kvhs-barnim.de

🕒 Вт 9 – 12 г. і 13 – 16 г. у Бернау, лише за домовленістю

Центр освіти дорослих округу Барнім – Регіональний офіс

Еберсвальде Навчальні курси ▪ **Курси ділової мови, рівень A2**

🏠 Фрітц-Вайнек-Штр. 36 (Fritz-Weineck-Str. 36), 16227 Еберсвальде

Ясмін Шнайдер 03334 36 88 979 П eberswalde@bbw-akademie.de

Чт 9 – 12 г. і 13 – 18 г. у Еберсвальде, лише за домовленістю

Академія підвищення кваліфікації / bbw Akademie für Betriebswirtschaftliche / Weiterbildung GmbH. Курси ділової мови, рівень B2

🏠 Фрідріх-Еберт-Штр. 33 (Friedrich-Ebert-Str. 33), 16225 Еберсвальде

☎ 03334 27 87 10 ▪ @ eberswalde@bbw-akademie.de

🕒 Пн – чт 9–12; 13–15; пт 9–13 г.

Німецька академія працівників (DAA) Еберсвальде

Німецька мова для біженців (DFF) ▪ Курс ділової мови, рівень B1

🏠 Больдштр. 22 (Boldstr. 22), 16225 Еберсвальде

👤 Ульріх Романкієвич ▪ ☎ 03334 58 67 61

@ ullrich.romankiewicz@daa.de ▪ 🕒 Вт 12 – 14 г.

Освітній інститут NESTOR Bildungsinstitut GmbH, філія у

Еберсвальде Інтеграційні курси ▪ Курси для батьків

🏠 Геєгермюлер Штр. 64 (Heegermühler Str. 64), 16225 Еберсвальде

👤 Доротеа Шахт ☎ 03334 58 92 910 ▪ @ eberswalde@nestor-bildung.de

🕒 Вт 9 – 11 г.

Освітній інститут NESTOR Bildungsinstitut GmbH філія у Бернау ▪

Загальні інтеграційні курси

👤 Діана Маасс ▪ ☎ 03338 70 21 380 ▪ @ DMAas@nestor-bildung.de

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

поліція



Служба порятунку



ШВИДКА ДОПОМОГА

Бранденбурзька асоціація лікарів обов'язкового медичного страхування:

Пошук лікаря та психотерапевта ▪ 🌐 www.kvbb.de

Медична служба за викликом ▪ ☎ 116 117

ДОПОМОГА ВАГІТНИМ

#Інформація про законні права

#Організація фінансової підтримки, одягу для вагітних, медичних товарів та необхідних речей для немовлят

Організація Donum Vitae

🏠 Вайнбергштр. 15 (Weinbergstr. 15), 16225 Еберсвальде

☎ 03334 382564

Німецький червоний хрест

🏠 Бьорнікер Шоце 1 (Börnicker Chaussee 1), Бангофспассаже

(Bahnhofspassage), 16321 Бернау біля Берліна ☎ 03338 769970

Центр консультацій для вагітних

🏠 Мюленштр. 20-26 (Mühlenstr. 20 – 26), 16321 Бернау біля Берліна

☎ 03338 7021 1 80

Центр онлайн-консультацій для вагітних

🌐 www.donumvitae-onlineberatung.de

Центр консультацій для вагітних,

які сумніваються щодо збереження вагітності

🌐 www.donumvitae.org/beratung-hilfe/schwangerenberatung

ДОПОМОГА З ПИТАНЬ ПСИХІЧНОГО ЗДОРОВ'Я

Невідкладна психіатрична допомога - консультація: земельний округ

Барнім, відділ захисту прав споживачів та охорони здоров'я, соціально-психіатрична служба

🏠 Ам Маркт 1 (Am Markt 1), 16225 Еберсвальде ▪ 📞 03334/214-1695

📠 03334/214-1601 ▪ @ gesundheitsamt@kvbarnim.de

Соціально-психіатрична служба

🏠 Янштр. 45 (Jahnstr. 45), 16321 Бернау біля Берліна ▪ 📞 03338 39893-1601

Соціально-психологічне консультування для мігрантів та біженців

🌐 www.albatros-direkt.de/de/angebote/beratung-fuer-gefluechtete

Телефонна служба довіри

📞 0800.1110111 ▪ 📞 0800.1110222 ▪ 🌐 www.telefonseelsorge.de

Російськомовна телефонна служба довіри

📞 030 440308 454 ▪ 🌐 www.diakonie-portal.de/themen/ehrenamt-freiwilligendienste/ehrenamt-und-engagement/telefon-doweria-telefon-doverija

Цифрові, соціально-психологічні консультації для дітей та молоді через чат у режимі реального часу

Цілодобово, без очікування та реєстрації, безкоштовно та конфіденційно; загальнонаціональний безкоштовний сервіс для дітей та молоді віком до 25 років. ▪ 🌐 krisenchat.de

Зареєстроване об'єднання / KommMit e.V.

🏠 Айзенбанштр. 84 (Eisenbahnstr. 84), 16225 Еберсвальде

📞 0176 568 352 74 ▪ @ p.partsikian@kommmit.eu ▪ 🕒 Пн і вт, 8:30 – 15:30 г.

Соціально-психологічне онлайн-консультування (багатомовне)

IPSO-Care ▪ 🌐 ipso-care.com ▪ 🌐 ipsocontext.org

Albatros ▪ 🌐 www.albatros-direkt.de/de/angebote/beratung-fuer-gefluechtete

📍 Берлін

Центр здоров'я для біженців (GZF)

🏠 Вільденовштр. 38 (Wildenowstr. 38), 12203 Берлін ▪ 📞 030/85960070

@ info@gzf-berlin.org

Центр міжкультурної психіатрії та психотерапії, Charité Campus Mitte

🏠 Шарітеплатц 1 (Charitéplatz 1), на території: Бонгьофферверг 3

(Bonhoefferweg 3), 10117 Берлін ▪ 📞 030/450 517 095 ▪ @ zipp@charite.de

🏠 ЛІКАРНІ ЗЕМЕЛЬНОГО ОКРУГУ БАРНІМ

Клініка Еберсвальде, станція швидкої допомоги (GLG Werner

Forßmann Klinikum Eberswalde) ▪ 🏠 Рудольф-Брайтшайд-Штр. 100

(Rudolf-Breitscheid-Str. 100) 16225 Еберсвальде ▪ 📞 03334/ 69-0

Психологічна клініка (GLG Martin Gropius Krankenhaus GmbH)

🏠 Одербергер Штр. 8, 16225 Еберсвальде ▪ 📞 03334/53-0

Клініка Іммануеля Бернау, станція швидкої допомоги

(Immanuel Klinikum Bernau) ▪ 🏠 Ladeburger Str. 17, 16321 Bernau

📞 03338/694521

ГРУПИ САМОПОМОЧІ

Контакти зареєстрованого об'єднання: Пані Десерт ■ Серед інших, група самопомочі для "Мігранток та мігрантів літнього віку" і група для "Мігранток та мігрантів молодого віку", також з питань здоров'я
🏠 Гавельландштр. 15 (Havellandstr. 15), 16227 Еберсвальде
☎ 03334/383070

Якщо сім'ям з дітьми від 0 до 3 років (наприклад, у приватному житлі) потрібна допомога, також доступні доглядачки Мережі Здорові діти.

Мережа Здорові діти Барнім - Північ

☎ 03334/ 691826 ■ 🌐 www.netzwerk-gesunde-kinder.de

Мережа Здорові діти Барнім - Південь

☎ 03338/ 750101 ■ 🌐 www.netzwerk-gesunde-kinder.de

РОБОТА

#Реєстрація осіб, які шукають роботу, допомога у пошуку роботи

Служба зайнятості

🏠 Бергерштр. 30 (Bergerstr. 30), 16225 Еберсвальде ■ ☎ 03334-371001
☎ 0800 4 5555-00 (безкоштовно) ■ 🕒 Пн: 8 – 12 г., вт: 8 – 12 г., ср: вихідний, чт: 8 – 12 г. і 15 – 18 г., пт: 8 – 12 г., також за попереднім записом

Служба зайнятості Бернау

🏠 Гайнерсдорфер Штр. 45 (Heinersdorfer Str. 45), 16321 Бернау
☎ 03334-371001 ■ ☎ 0800 4 5555-00 (безкоштовно) ■ 🕒 Пн: 8 – 12 г., вт: 8 – 12 г., ср: вихідний, чт: 8 – 12 г. і 15 – 18 г., пт: 8 – 12 г., також за попереднім записом

ВИЗНАННЯ СВІДОЦТВ ПРО ОСВІТУ (ШКІЛЬНУ, ПРОФЕСІЙНУ)

Вказівник щодо визнання іноземних документів про освіту:

🌐 www.masgf.brandenburg.de/sixcms/detail.php/bb1.c.185581.de

Інформаційна система для визнання іноземних документів про освіту:

🌐 www.anabin.de/default.htm

Інші адреси:

#Визнання документів про вищу освіту іноземних абітурієнтів (наприклад, визнання іноземних свідоцтв про шкільну освіту, документів, які дають право на отримання вищої освіти)

Державне відомство шкільної освіти Коттбус у юридичному відділі

🏠 Блехенштр. 1 (Blechenstr. 1), 03046 Коттбус ■ ☎ 0355 486 6521

#Оцінка дипломів вчителів, отриманих у колишньому Радянському Союзі (країни СНД).

Landesprüfungsamt für Lehrkräfte

🏠 Брайте Штр. 15 (Breite Str. 15), 14467 Потсдам ■ ☎ 0331 284 41 1 8

#Визнання документів про освіту медичних працівників (лікарі, стоматологи, фармацевти) та дипломів про закінчення закладів спеціалізованої медичної освіти (напр., лаборантів, акушерок)

Управління землі з питань соціального забезпечення / Відділення Департаменту управління охорони здоров'я, Департамент професійного права

🏠 Вюнсдорфер Платц 3 (Wünsdorfer Platz 3), 13068 Цоссе
☎ 0337027 11 17

#Визнання документів про освіту спеціалізованих ремісничих професій (напр. штукатур, столяр, пекар)

Реміснича палата Потсдам

🏠 Шарлоттенштр. 34-36 (Charlottenstr. 34-36), 14467 Потсдам
☎ 0331 370 31 49

#Визнання документів про освіту у сфері промисловості, торгівлі та гастрономії (напр., офіціанти, продавці, зварювальники)

Торгово-промислова палата Коттбус, підрозділ з питань освіти та навчання

🏠 Гьотештр. 1 (Goethestr. 1), 03046 Коттбус ■ ☎ 0355 365 1 28

Торгово-промислова палата Франкфурт-на-Одері – відділення проф. підготовки

🏠 Поштова скринька 1 366, 15203 Франкфурт-на-Одері
☎ 0335 562 1 226

#Визнання/ототожнювання документів про шкільну освіту

Державне відомство шкільної освіти Коттбус у юридичному відділі

🏠 Блехенштр. 1 (Bleichenstr. 1), 03046 Коттбус ■ ☎ 0355 486 651

Інформаційно-сервісний центр – консультації з питань освіти

🏠 Брайте Штр. 2 А – С (Breite Str. 2 А – С), 14467 Потсдам
☎ 0331 278 631 6

#Допомога та консультації з питань споживачів (юридичні поради щодо виявлення дефектів після покупки, при складанні договорів, автомобілів, страхування тощо)

Консультаційний центр для споживачів землі Бранденбург – Консультаційний центр Барнім, Центр громадської освіти "Amadeu Antonio"

🏠 Пушкінштр. 13 (Puschkinstr. 13), 16225 Еберсвальде ■ ☎ 03334 23497